



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



✿ TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME ✿ AUGUST 25, 2024 ✿



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Reverend Cesar Martinez, Parochial Administrator

The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar

The Reverend John J. M. Foster, J. C. D., In residence

Deacon Martin Baeza

Deacon Armando Moreno

Deacon Mike Wofford

Deacon Richard Braun, Director of Operations

Lili Bobadilla, Faith Formation Director

Kathy Freitas, Business Manager

Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator

Alma Suerdieck, Office Manager

Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English

7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English

1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203

(209) 444-4000 www.annunciation-school.org

Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203

(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org

Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

PARISH MISSION

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

MISIÓN PARROQUIAL

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

THE EUCHARIST ~ LA EUCARISTÍA

What is the Eucharist?

The Eucharist is the source and summit of the Christian life. The term "Eucharist" originates from the Greek word *eucharistia*, meaning thanksgiving.

In the celebration of the Eucharist, bread and wine become the Body and Blood of Jesus Christ through the power of the Holy Spirit and the in-

Continues on next page

La Eucaristía

¿Qué es la Eucaristía?

La Eucaristía es fuente y cumbre de la vida cristiana. El término "*eucaristía*" proviene de la palabra griega *eucharistia*, que significa acción de gracias.

En la celebración de la Eucaristía, el pan y el vino se convierten en Cuerpo y Sangre de Jesucristo mediante el poder del Espíritu Santo y la instrumentalidad del

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

strumentality of the priest. The whole Christ is truly present -- body, blood, soul, and divinity -- under the appearances of bread and wine, the glorified Christ who rose from the dead. This is what the Church means when she speaks of the "Real Presence" of Christ in the Eucharist.

Why does Jesus give himself to us as food and drink?

Jesus gives himself to us in the Eucharist as spiritual nourishment because he loves us. By eating the Body and drinking the Blood of Christ in the Eucharist, we become united to the person of Christ through his humanity. "Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him" (Jn 6:56). In being united to the humanity of Christ, we are at the same time united to his divinity. Our mortal and corruptible natures are transformed by being joined to the source of life.

Is the Eucharist a symbol?

The transformed bread and wine are truly the Body and Blood of Christ and are not merely symbols. When Christ said "This is my body" and "This is my blood," the bread and wine are transubstantiated. Though the bread and wine appear the same to our human faculties, they are actually the real body and blood of Jesus.

The Liturgy of the Eucharist

The Liturgy of the Eucharist begins with the preparation of the gifts and the altar. As the ministers prepare the altar, representatives of the people bring forward the bread and wine that will become the Body and Blood of Christ. The celebrant blesses and praises God for these gifts and places them on the altar, the place of the Eucharistic sacrifice. In addition to the bread and wine, monetary gifts for the support of the Church and the care of the poor may be brought forward. The Prayer over the Offerings concludes this preparation and disposes all for the Eucharistic Prayer.

Viene de la página anterior:

sacerdote. El Cristo total está verdaderamente presente -cuerpo, sangre, alma y divinidad- bajo las apariencias del pan y del vino, el Cristo glorificado que resucitó de entre los muertos. Esto es lo que quiere decir la Iglesia cuando habla de la "Presencia real" de Cristo en la Eucaristía.

¿Por qué Jesús se entrega a nosotros como comida y bebida?

Jesús se entrega a nosotros en la Eucaristía como alimento espiritual porque nos ama. Al comer el Cuerpo y beber la Sangre de Cristo en la Eucaristía, nos unimos a la persona de Cristo a través de su humanidad. "El que come mi carne y bebe mi sangre permanece en mí y yo en él" (Jn 6,56). Al estar unidos a la humanidad de Cristo, estamos al mismo tiempo unidos a su divinidad. Nuestras naturalezas mortales y corruptibles se transforman al unirnos a la fuente de la vida.

¿Es la Eucaristía un símbolo?

El pan y el vino transformados son verdaderamente el Cuerpo y la Sangre de Cristo y no son meros símbolos. Cuando Cristo dijo "Esto es mi cuerpo" y "Esta es mi sangre", el pan y el vino son transustanciados. Aunque el pan y el vino parecen iguales a nuestras facultades humanas, en realidad son el verdadero cuerpo y sangre de Jesús.

La Liturgia de la Eucaristía

La Liturgia de la Eucaristía comienza con la preparación de las ofrendas y del altar. Mientras los ministros preparan el altar, los representantes del pueblo traen el pan y el vino que se convertirán en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. El celebrante bendice y alaba a Dios por estos dones y los coloca en el altar, lugar del sacrificio eucarístico. Además del pan y del vino, se podrán presentar donaciones monetarias para el sostenimiento de la Iglesia y el cuidado de los pobres. La Oración sobre las Ofrendas concluye esta preparación y dispone a todos para la Plegaria Eucarística.



Stewardship

Sharing the gifts that we
have been given



*You may scan the QR code to make your donation online.
Thank you for your continued support.*

*Puede escanear el código QR para dar su donación en línea.
¡Gracias por su continuo apoyo!*

Total Offertory Collection: August 18	Current Week	YTD
Offertory Collection	\$12,555	\$110,034
Budget Goal	\$16,670	\$117,540
Variance from Budget	(\$4,115)	(\$7,506)

MONDAY, AUGUST 26	THURSDAY, AUGUST 29
8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 7:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro	8:00 a.m.: Mass (English): Church NO Holy Hour ~ No Habrá Hora Santa
TUESDAY, AUGUST 27	FRIDAY, AUGUST 30
8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 7:00 p.m.: Legión de María: Salón del Coro	8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 7:00 p.m.: Práctica del Coro: Salón del Coro
WEDNESDAY, AUGUST 28	SATURDAY, AUGUST 31
8:00 a.m.: Daily Mass (English): Church 6:30 p.m.: Adult Formation Sessions: School 7:00 p.m.: Grupo de Parejas: Teacher's Lounge NO Confessions / No Habrá Confesiones	8:00-9:00 a.m.: Confessions / Confesiones 5:30 p.m.: Mass (English): Church 7:00 p.m.: Misa (Español): Iglesia

Mass Intentions / Intenciones de Misa:

8/26/24: 8:00 a.m. : David Dunne (Special Intention)
 8/27/24: 8:00 a.m. : Hilda Madrid ✝
 8/28/24: 8:00 a.m. : In Thanksgiving to St. Jude
 8/29/24: 8:00 a.m. : In Thanksgiving to St. Anthony
 8/30/24: 8:00 a.m. : Tom Murphy ✝
 8/31/24: 5:30 p.m. : Sarah Lorson ✝
 8/31/24: 7:00 p.m. : Juan Porras ✝

September 1:
 Twenty-second Sunday in Ordinary Time
 XXII Domingo Ordinario

1st: Dt 4:1-2, 6-8
2nd: Jas 1:17-18, 21b-22, 27
Gospel: Mk 7:1-8, 14-15, 21-23
1ra: Dt 4, 1-2, 6-8
2da: Sant1, 17-18, 21b-22, 27
Evangelio: Mc 7, 1-8, 14-15, 21-23



Family Faith Formation Program Space Available for First Communion Classes!

If you missed the registration dates, you'll have another opportunity to register for this year's classes.

The space available is for 5th and 6th grade First Communion classes only.

Please stop by the Parish House office to register your child: 425 W Magnolia St.

Please visit our parish website for this year's formation calendar.



Programa de Formación de Fe para la Familia ¡Cupo limitado para Clases de Primera Comunión!

Si se perdió las fechas de inscripción, tendrá otra oportunidad de registrarse para las clases de este año.

Los espacios disponibles son para clases de Primera Comunión grados 5 y 6 solamente.

Pase a la oficina de la Casa Parroquial para registrar a su hijo: 425 W Magnolia St.

Visite la página de la parroquia para ver el calendario de formación de este año.

Bishop's Ministry Appeal: Update

This year's BMA parish goal is **\$93,849**. Together we have raised **\$77,266!**

Unfortunately we did not reach our goal by July 31st. There won't be a raffle for the *Guided Fishing Trip on Lake Tahoe*.

There is another chance to support the parish and enter a special raffle: If we reach our goal by October 31st, all families that have committed at least \$350 will be entered to win a **dinner for 6 with Bishop Myron Cotta**.



Actualización de la Solicitud Ministerial del Obispo

La meta parroquial de BMA para este año es **\$93,849**. ¡Juntos hemos recaudado **\$77,266!**

Lamentablemente no alcanzamos nuestra meta antes del 31 de julio. No habrá rifa para el *viaje de pesca en Lake Tahoe*.

Tendrá otra oportunidad de apoyar a la parroquia y participar en una rifa especial: Si alcanzamos nuestra meta antes del 31 de octubre, todas las familias que hayan comprometido al menos \$350 participarán para ganar una **cena para 6 con el Obispo Myron Cotta**.



GRAND RAFFLE Fundraiser ~ Recuadación de fondos, GRAN RIFA

Tickets for the GRAND RAFFLE Fundraiser are still available! Support our parish and purchase your ticket at the Parish House or after Mass.

¡Boletos para la GRAN RIFA aún están disponibles! Apoye a nuestra parroquia y compre su boleto en la Casa Parroquial o después de Misa.

MATTHEW W. SMITH
Parishioner



**Commercial
Industrial
Residential**

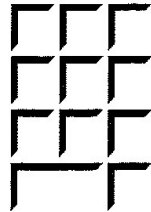
Since 1972

SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

Commercial Kitchens - Custom Stainless Steel
H.V. A/C - Ref. - Sheet Metal

P.O. Box 8306
1150 N. Filbert St.
Stockton, CA 95208

Contractors Lic. #303146
PHONE 209/466-1434
www.smithheating-air.com



Dougherty CPAs, Inc.

Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
Parishioners
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691



Alfonso Delgado, D.D.S.
Parishioner

8 W SWAIN ROAD
STOCKTON, CA 95207
209-474-8888
Se Habla Español

DELGADO
DENTAL GROUP

Family Dentistry Dentures Implants

**Country Club TIRES & MUFFLER
SMOG CHECK**

2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate
209-688-7213

Bob's Lube & Oil

10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE
Plus TUNE-UP SHOP
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING



Sandra Zambrano
REALTOR®
Hablo Español

(209) 481-7874
zambrano_realtor@gmail.com
DRE# 01395986

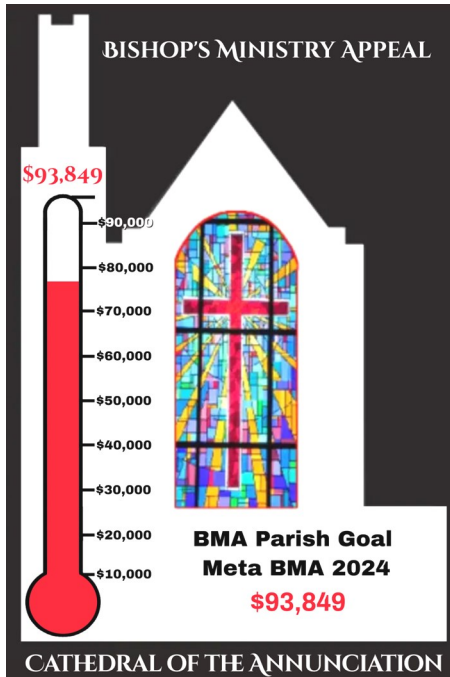
Michelle Haner, Realtor
DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net



Call for your complimentary,
confidential consultation.



BMA 2024



Advertise your business with us!

Call Mari Jeffrey
at the Parish House office
for more information.
209-463-1305

GEORGE THE PAINTER



Residential • Commercial • Electrostatic
General Contractor • License# 853428

George H. Wigfall, III
(209) 298-5880
georgethepainterca@gmail.com

Free Estimates - Satisfaction Guaranteed
www.georgethepainterca.com

Advertise your business with us!

Call Mari Jeffrey
at the Parish House office
for more information.
209-463-1305

NATIONAL NOTARY ASSOCIATION



Notary Public

Marjorie A. Hunt

Same-day appointments.
I can come to you or you can come to my office.



209-425-2659
mh.wolfy@hotmail.com



Jonathan Vazquez
GENERAL CONTRACTOR

925-783-0048 Jvconstruction925@gmail.com
License #1079615

JV CONSTRUCTION

Luis Jonathan Vazquez
(925) 783-0048

Specializing in general projects including :

- * Bathroom and kitchen remodels.
- * Plumbing, electrical, painting, drywall.

OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic
719 Harding Way
Stockton, CA 95201
209-466-6202

St. John's Catholic
17871 S. Carrolton Rd
Escalon, CA 95320
209-838-7134

The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.



Eileen Yeager
Locally Grown Flowers
209-400-0302

nobleflowerfarm@gmail.com
@noble_flower_farm



ROBERTO A. AGUILAR
Realtor/Agente de Bienes Raíces
CalDRE # 01707444
Parishioner

(209)323-9130

1330 W. Robinhood Dr. Suite A-10
Stockton CA 95207
raguilarr@roberthusman.com

Robert Husman Real Estate



Hablo Español

**Casa Bonita
Funeral Home & Event Room**

(209) 942-2500

2500 Cemetery Lane, Stockton

Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel



Greener SOLUTIONS.
HEAT & AC
Solar • Windows • Insulation • Roofing

Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com